



PUBLICADO POR LA OFICINA DE COORDINACIÓN VECINAL LA CIUDAD DE ALBUQUERQUE

NOTICIAS

septiembre
2019



VECINALES



SEPTIEMBRE SOLEADO Y BRILLANTE, TE PONE DE BUEN TALANTE



emergency preparedness starts at home.



Make a plan



Build a kit



Stay Informed

are you ready?

EN ESTA EDICIÓN

Actualizaciones sobre el Proceso de Participación Vecinal para Septiembre

4.

La Programación para Niños y Jóvenes ofrece Eventos Divertidos y Seguros

6.



Optimización de Elecciones Locales

8.

Actualizaciones sobre el Proceso de Participación Vecinal para Septiembre



El Proceso de Participación Vecinal (NEP) fue establecido como un procedimiento para solicitar aportes de parte de la comunidad sobre los elementos que pueden ser integrados en la actualización de la Ordenanza de Reconocimiento de Asociaciones Vecinales (NARO).

Con el fin del verano y la llegada del otoño, el proceso NEP ha progresado bastante. El equipo facilitador ha trabajado diligentemente todo el verano para asegurar tener equidad en la capacidad de cada ciudadano de participar en el proceso de aportar al Choice Dialogue. Hasta el momento, hemos sido capaces de juntarnos y reunirnos distintamente con 68 asociaciones vecinales y asociaciones de propietarios y seguimos invitando a la gente a que formen parte de este proceso.

Aunque la mayor parte del proceso de Fase III se ha enfocado en escuchar las voces comunitarias de las asociaciones de vecinos y las asociaciones de propietarios, también solicitaremos aportes de parte de miembros de la comunidad en general. Escuchar a todas las voces de la comunidad y abrir caminos para tener participación de todos en la comunidad, incluyendo a los jóvenes, es un aspecto muy importante de este proyecto.

La parte de este proyecto que comprende la convocatoria comunitaria continuará hasta fines de septiembre, y seguiremos compartiendo actualizaciones sobre el proyecto y sobre nuestro progreso. Para aprender más sobre el Proceso de Participación Vecinal o de los facilitadores, puede acceder a sus biografías en:

www.cabq.gov/office-of-neighborhood-coordination/neighborhood-engagement-process

Continuarán trabajando empeñadamente este otoño para coordinar adicionales choice dialogues y capturar la información que aporta la comunidad para que la Oficina de Coordinación Vecinal y el Ayuntamiento de Albuquerque la tomen en cuenta en su actualización del NARO.

Para asegurar que su asociación vecinal siga recibiendo o comience a recibir nuestras comunicaciones, favor de asegurar que su información de contacto (correo electrónico, teléfono y dirección) estén actualizados con la Oficina de Coordinación Vecinal. Puede contactar al ONC por teléfono en: (505) 768-3334, por correo electrónico: onc@cabq.gov; o visite al sitio web en: www.cabq.gov/neighborhoods



Nick Zobel
La Oficina de Administración de Emergencias

Septiembre es el Mes de la Preparación Nacional

Los desastres pueden golpear en cualquier lugar y en cualquier momento. ¿Está preparado?

Septiembre es el Mes de la Preparación Nacional y la Ciudad de Albuquerque está comprometido con crear una comunidad más resistente a los desastres.

La meta de esta campaña de preparación, que durará todo el mes, es recordar a las personas y a las familias la importancia de estar preparados ante

emergencias y desastres en sus casas, en sus negocios y en sus vecindades. El lema para 2019 es "Preparados, no asustados. Alistémonos para los desastres."

Durante una catástrofe, los equipos de profesionales de respuesta a emergencias pueden quedar sobrecargados y suelen haber atrasos significativos. Las redes de comunicación pueden fallar y a veces se corta el acceso a servicios esenciales. Los ciudadanos deben estar preparados para cuidar de sus familias y sus vecinos.

Durante septiembre, la Oficina de Administración de Emergencias (OEM) alienta a cada individuo y a cada familia a que tomen medidas de preparación que salvarán vidas, reducirán la severidad de lesiones y traumas, y



aumentarán la capacidad de ser autosuficientes durante los primeros 72 horas después de un desastre.

Cada semana habrá una temática nueva, destacando pasos sencillos pero críticos que puede tomar usted para estar más seguro, más fuerte y mejor preparado ante un desastre en su comunidad.

Semana 1: Septiembre 1-7

Ahorre Tempranamente Para Cubrir Los Costos de Desastres

Semana 2: Septiembre 8-14

Haz Un Plan Para Los Destastres

Semana 3: Septiembre 15-21

Enseñe a Los Jóvenes Sobre La Preparación para Los Desastres

Semana 4: Septiembre 22-30

Participe en la Preparación de su Comunidad



Comience ahora con una visita al sitio web de la Oficina de Administración de Emergencias:

www.cabq.gov/office-of-emergency-management



TALK WITH YOUR NEIGHBORS
and get involved in your community.



READY.GOV/VOLUNTEER



La Programación para Niños y Jóvenes Ofrece Eventos Divertidos y Seguros

Los programas para después de la escuela, para las noches y para los fines de semana son claves para mantener seguros y activos a nuestros jóvenes.

Con el fin del verano y el comienzo del nuevo año escolar, el Departamento de Servicios Familiares y Comunitarios se preocupa por ofrecer eventos seguros e incluyentes para la juventud de Albuquerque.

Entre los varios programas dirigidos a los niños y adolescentes, Summer Teen Nights (Noches de Verano Juvenil) ha tenido mucho éxito y continuará hasta el final de septiembre.

Además, los programas que se ofrecen antes y después de la escuela todavía están aceptando inscripciones. Visite: play.cabq.gov para encontrar programas cerca de usted.

Puede acceder a más información y una lista de eventos en: www.cabq.gov/youthconnect.





La sensibilización acerca del suicidio es clave para la prevención

Cada septiembre, en el Mes de Prevención al Suicidio, a las comunidades y a los individuos se les da la oportunidad de hacer una reflexión sobre las formas en las que todos podemos prevenir el suicidio, incluso entre los veteranos de guerra.

Uno no necesita de una capacitación especial para ayudar a prevenir el suicidio, y aún medidas sencillas de apoyo pueden hacer una gran diferencia para un veterano que este pasando por un momento difícil. Por ejemplo, preguntarle a un veterano cómo le está yendo- y realmente escuchar- le muestra a esa persona que a usted sí le importa.

Otras formas de estar presente para alguien incluyen:

- Llamar a un viejo amigo solo para saludar
- Mandar un texto para saber cómo se encuentra (por ejemplo, "Oye, no hemos hablado hace tiempo... ¿Cómo estás?")
- Tender la mano y ofrecer recursos cuando usted lee en las redes sociales una

publicación que pueda indicar ideas suicidas.

- Participar en la capacitación en línea de prevención de suicidio S.A.V.E. del Instituto PsychArmor para aprender cómo hablar con un veterano que este teniendo ideas suicidas.

Si cree que un miembro de la fuerza armada o un veterano a quien usted conoce esté contemplando suicidarse, llame a la Línea de Crisis de los Veteranos de Guerra en 1-800-273-8255. También puede mandar un mensaje de texto al 838255, y también puede hacer un chat en línea en: www.veteranscrisisline.net/get-help/chat

OTROS RECURSOS

www.bethereforveterans.com
www.mentalhealth.va.gov/suicide_prevention
www.maketheconnect.net
www.veteranshealthlibrary.org



¡Hay cambios en la supervisión de elecciones locales!

Cambios en la Supervisión de Elecciones

Las elecciones locales regulares de Albuquerque se convocarán el martes 5 de noviembre, y será la primera vez que los gobiernos locales como el ayuntamiento, las juntas directivas escolares, y los distritos de conservación de aguas y suelos celebren elecciones combinadas. En 2018 la Legislatura Estatal aprobó la Ley de Elecciones Locales, la cual proporciona a las ciudades y otros entes gubernamentales la opción de consolidar sus elecciones y celebrar las elecciones locales el mismo día.

“Anteriormente, se dividían las elecciones en Albuquerque- las elecciones para la alcaldía y el ayuntamiento se convocaban en octubre, y las elecciones para las juntas directivas escolares eran en febrero, las de AMAFCA (la Autoridad Metropolitana de Control de Inundaciones) eran en junio- era confuso y a los electores se les hizo difícil llevar la cuenta de cuándo y dónde votar,” dijo la Secretaria Municipal Katy Duhigg. “Por eso, históricamente muchas de las elecciones para entes locales han tenido bajísima participación.”

Al decidir aprovechar esta nueva ley estatal, la ciudad acordó mover sus elecciones de octubre a noviembre, y ahora cuando los electores de Albuquerque van a las casillas electorales podrán votar sobre todos los puestos locales de una vez, desde los concejales municipales hasta la junta directiva escolar hasta los representantes del distrito de aguas y suelos, facilitando así que a los electores se les escuche la voz. Consolidar a las elecciones de esta manera es la

medida que más aumenta la participación electoral, aún más que una campaña competitiva, según la Oficina de la Secretaria Municipal. Reduce la confusión y provee a los ciudadanos con una “ventanilla única” para ejercer sus derechos electorales.

Las próximas elecciones incluyen candidatos para los Concejales Municipales en los Distritos 2, 4, 6 y 8 y también una votación sobre los Bonos de Obligación General (G.O.) que, si son aprobados por los electores, ayudarán a financiar a las bibliotecas locales, caminos locales y una variedad de servicios municipales. También votarán sobre la renovación de un impuesto de tránsito de un cuarto de centavo y habrá preguntas

sobre la reforma a la gestión de finanzas públicas. No hay votación para subir impuestos este año.

Aparte de la consolidación de las elecciones, el otro cambio que se viene para las elecciones en Albuquerque es que la Secretaria del Condado ahora supervisará y administrará las Elecciones Locales, como han pasado a llamarse de ahora en adelante en vez de Elecciones Municipales. Los electores ahora pueden pedir sus papeletas de voto en ausencia directamente de la oficina de la Secretaria del Condado y no a la Secretaria Municipal. Los electores tendrán la opción de votar temprano en 19 diferentes locales de votación a lo largo de todo el condado,

Para pedir una papeleta de voto en ausencia, llame a la Secretaria del Condado de Bernalillo en: (505) 243-VOTE (8689) Opción 2, correo electrónico: clerk@bernco.gov, o visite www.bernco.gov/clerk/absentee-voting.aspx

y por primera vez este año, los que no estén aun registrados podrán registrarse en el mismo local de votación cuando vayan a la votación temprana. Los que prefieren votar durante la jornada electoral tendrán a su disposición 69 Centros de Votación de Conveniencia en todo el condado de Bernalillo, pero la opción de registrarse el mismo día es sólo durante la votación temprana, así que, si usted piensa votar en la jornada electoral oficial, asegúrese de estar registrado antes del 8 de octubre.

“Nuestra oficina todavía participará en las Elecciones Locales,” dijo Duhigg. “Los temas relacionados a la financiación de las campañas, la financiación pública

para candidatos municipales, la verificación de las peticiones de nominación, y los programas de educación electoral todavía siguen siendo nuestro de nuestra competencia, y nuestra oficina se ofrece con mucho gusto para ayudar a cualquier residente con preguntas o dudas que pueda tener sobre las nuevas elecciones locales o cualquier otro asunto relacionado a las elecciones,” dijo Duhigg. “Alentamos fuertemente a la participación del público en el proceso electoral, así que contacte a nuestra oficina si desea más información.”

Para comunicarse con la Secretaria Municipal, llame al (505) 924-3650, correo electrónico: cityclerk@cabq.gov, o visite: www.cabq.gov/vote



Novedades de Urbanismo para Septiembre

Mikaela Renz-Whitmore
Departamento de
Planificación Urbana

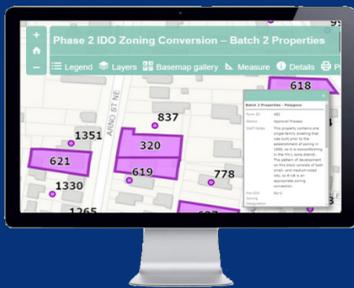


Seguimiento a las conversiones de zonificación

Después de adoptar la Ordenanza Integrada de Desarrollo (IDO) en mayo de 2018, el Ayuntamiento pidió al Departamento de Planificación Urbana que facilitara un proceso gratuito durante un plazo de un año para que los dueños de propiedades particulares pudieran pedir una conversión o cambio de zona que se ajustara mejor a los usos reales de su propiedad, o con los derechos previamente ligados a ésta. La petición se basó en cinco criterios. El Departamento de Planificación Urbana recibió más de 1,300 formularios por parte de los dueños que querían aprovechar esta oportunidad.

Grupo 1

El Ayuntamiento aprobó a las conversiones de zona para las propiedades del Grupo 1 en agosto, y efectivamente esas zonas han sido cambiadas. El Departamento de Planificación Urbana está trabajando para actualizar el Mapa Oficial de Zonificación, y usted puede confirmar la nueva zonificación para todas las propiedades en este mapa: <https://tinyurl.com/batch1zc-map>.



Grupo 2

Las propiedades de Grupo 2 serán escuchadas en la siguiente reunión del Comité de Uso de Suelos, Planificación, y Zonificación (LUPZ), probablemente en septiembre u octubre, como el segundo de tres pasos en el proceso de revisión y decisión. El Comité se reúne el segundo miércoles de cada mes a las 5 de la tarde, en el Council Committee Room en la Municipalidad. Busque actualizaciones del calendario en: <https://tinyurl.com/zc-project>.

Annual Update of the Integrated Development Ordinance

La Comisión de Planificación Ambiental (EPC) revisará los cambios propuestos a la Ordenanza Integrada de Desarrollo (IDO) en una audiencia pública el día 12 de septiembre de 2019 como el primero de tres pasos en el proceso de revisión y decisión.

QUÉ:

Audiencia #1 del EPC (Comisión de Planificación Ambiental)

CUANDO:

el jueves, 12 de septiembre de 2019

DÓNDE:

La Cámara Vincent E. Griego, en el piso subterráneo de la municipalidad, 1 Civic Plaza

El programa y el informe del personal se publicará en el EPC el jueves 5 de septiembre antes de las 3 de la tarde en: www.cabq.gov/planning/boards-commissions/environmental-planning-commission/epc-agendas-reports-minutes

Usted está bienvenido a participar en una sesión de estudio de la Comisión de Planificación Ambiental (EPC) sobre los cambios que se han propuesto, esta sesión se realizará el martes 10 de septiembre a las 10 a.m. en la Sala Subterránea de Audiencias en Plaza del Sol, 600 2nd St. NW. Visite el sitio web del proyecto para ver los propuestos cambios: <https://abc-zone.com/ido-annual-update-2019>

La lista de las actualizaciones que se han propuesto seguirá aumentando y cambiando hasta que el Ayuntamiento tome las medidas finales para la aprobación de la actualización anual. Usted puede mandar sus ideas, ediciones, y comentarios a: abctoz@cabq.gov para ser considerados en este proceso. Nos facilita bastante si hace referencia a una página en particular o sección del IDO para entender mejor su sugerencia.

Usted puede ver la versión efectiva del IDO aquí: <https://ido.abc-zone.com>.



LIDERAZGO MUNICIPAL

Alcalde

Timothy M. Keller

Concejo de la Ciudad

Ken Sanchez, Distrito 1

Isaac Benton, Distrito 2

Klarissa J. Peña, Distrito 3

Brad Winter, Distrito 4

Cynthia D. Borrego, Distrito 5

Pat Davis, Distrito 6

Diane G. Gibson, Distrito 7

Trudy E. Jones, Distrito 8

Don Harris, Distrito 9

Directora Administrativa de Jefe

Sarita Nair

Directora de Servicios del Concejo

Stephanie M. Yara

¡HOLA VECINO!

¿Quiere usted participar?

Si usted desea aprender más sobre las asociaciones de vecinos o si quiere enterarse de los recursos que podemos ofrecer a su vecindad, ¡contáctenos! Nuestra visión es tener una ciudad participativa y conectada, dónde hay confianza y dónde las diversas comunidades sienten que se les escuche la voz y dónde se sientan empoderadas para solucionar sus problemas de forma consecuente.

Noticias Vecinales se publicada cada mes por la Oficina de Coordinación Vecinal (ONC).

Personal:

Angelo Metzgar, Gerente de ONC

Vanessa Baca, Enlace de Comunicación Vecinal

Vicente Quevedo, Enlace Vecinal

Dalaina Carmona, Asistente Administrativa



Office of
**Neighborhood
Coordination**

Creating Community Together



 (505) 768-3334

 onc@cabq.gov

 cabq.gov/neighborhoods

1 Civic Plaza NW Suite 9087,
9th Floor
Albuquerque, NM 87102
TTY 1-800-659-8331